

FATİH AŞAN

Boğaziçi University, Department of Turkish Language and Literature
34342 Bebek / İstanbul • (+90) 212 359 7212 • fatih.asan@bogazici.edu.tr

AREAS OF RESEARCH

Modern Turkish literature, literary historiography, comparative literature, history of the book, history of intellectual property rights, authorship studies, digital humanities

EDUCATION

Boğaziçi University İstanbul, Turkey

Ph.D., Department of Turkish Language and Literature (ongoing)

Advisor: Prof. Dr. Halim Kara

GPA: 4.00

Bilkent University Ankara, Turkey

M.A., Department of Turkish Literature July 2017

Thesis: Erken Dönem Türk Romanında Arabalar

Advisor: Asst. Prof. Dr. Zeynep Seviner

GPA: 3.70

TOBB University of Economics and Technology Ankara, Turkey

LL.B., Faculty of Law May 2014

GPA: 3.18

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Boğaziçi University, Dept. of Turkish Language and Literature October 2019 – Present
Research Assistant

- Providing academic and technical assistance to faculty members
- Conducting practice sessions for undergraduate students on Ottoman Turkish and Divan literature
- Providing technical assistance in the organization of the department's lecture series
- Administering the website of the department

Boğaziçi University, Research Project
Researcher

March 2019 – April 2022

- Project Title: “Lives in Turkish: A Bibliography of Biography in the Ottoman-Turkish Literary System (1800-2020)” (Funded by the Boğaziçi University Research Fund)
- Collecting, processing, and entering data in various languages
- Assisting with data visualization
- Ensuring coordination between project members
- Helping design and develop the website of the project (www.livesinturkish.com)
- Managing the Twitter account of the project
- Note: This project received an honorable mention in the Emerging Open Scholarship Awards (2022) by the Canadian Social Knowledge Institute (C-SKI).

Bilkent University, Turkish Unit
Instructor

September 2015 – May 2017

- Providing detailed feedback to student papers each term through an online platform

COURSES TAUGHT

TURK 101: Turkish I (Bilkent University)

2015-2016

- This course is the first of a sequence of two courses designed to develop creative writing skills of the students through their own writings in Turkish. It is an active learning course. Students write their own blogs and instructors comment and send feedback about the creativity, content, composition, grammar, spelling, and punctuation of the writing regularly.
- Taught 4 sections of 20 to 25 students per term for two terms.

TURK 102: Turkish II (Bilkent University)

2016-2017

- This course is the second of a sequence of two courses designed to develop creative writing skills of the students through their own writings in Turkish. It is an active learning course. Students write their own blogs and instructors comment and send feedback about the creativity, content, composition, grammar, spelling, and punctuation of the writing regularly.
- Taught 4 sections of 20 to 25 students per term for two terms.

PUBLICATIONS

Book Chapters

“Imported Medium, Indigenous Perspective: The Ottoman-Turkish Paperback Series Kitabhâne-i Ebüzziyâ as a ‘Universal Library’,” in *English Literature in Your Pocket*, eds. Melanie Mienert, Stefan Welz, and Dietmar Böhnke. Palgrave Macmillan. [Under contract to be published]

Journal Articles

“Kendine Ait Bir Odadan Başkalarına Ait Bir Pazara: Bir Osmanlı Şairinin Sergüzeşti.” *Metafor* 6 (2020): 19-40. [Co-author: Arif Can Topçuoğlu]

Other Peer-Reviewed Articles

“Çocuk Hakları Bağlamında Taş Atan Çocuklar Meselesi: Eleştiriler ve Öneriler.” *Tanık Akademik* 2 (2013): 68-92.

“Eugen Ehrlich ve ‘Yaşayan Hukuk’ Kavramı.” *Tanık Akademik* 2 (2013): 6-16.

Intralingual Translations

Mehmet Rauf. *Karanfil ve Yasemin*. İstanbul: Kapra Yayıncılık, 2021.

CONFERENCE PARTICIPATION AND PRESENTATIONS

- The Notion of Kütüphane and its Significance for the Late Ottoman Publishing Industry* 2024
A Conceptual Approach to the Late Ottoman-Turkish Literary Field
University of Bologna, Bologna, 29 February-1 March
- Osmanlı Kitap Piyasası Üzerine Gözlemler: Cep Kitabı Dizilerinin Piyasaya Girişi ve Kitap Fiyatları Üzerine Etkisi* 2023
19. Yüzyıl Osmanlı Dünyasında Matbu Kitap: Neşir, Piyasa ve Denetim
ANAMED and Tarih Vakfı, İstanbul, 14-15 December
[Abstract published, ISBN: 978-975-8813-84-1]
- Telif Hakkı Tartışmaları Perspektifinden Erken Cumhuriyet Edebiyatında Çeviriye Bakış* 2023
Yüzüncü Yılında Erken Cumhuriyet'in Edebiyatına Yeniden Bakmak
Boğaziçi University, İstanbul, 6 November
- Literature as Commerce: Ebüzziya Tevfik's Strategies for Negotiating the Market* 2023
The Fourth European Convention on Turkic, Ottoman and Turkish Studies
University of Vienna, Vienna, 21-23 September
[Panel chair]
- Observations About Ottoman-Turkish Publisher's Series (1870-1900)* 2023
The 2nd CBCP Postgraduate Symposium
University of Reading, Reading, 25 May

- Essai sur l'Histoire de la Littérature Ottomane ve Türkçe Edebiyat Tarihyazımındaki Yeri* 2022
Yazıdan Söze: Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Lisansüstü Sempozyumu
Boğaziçi University, İstanbul, 28-29 April
- Imported Format, Indigenous Perspective: Kitabhane-i Ebüzziya as an Adaptation of Universal-Bibliothek* 2021
English Literature in Your Pocket: Tauchnitz Edition and Other Paperback Series
Leipzig University, Leipzig, 6-7 November
- Lives in Turkish: The Making and Analysis of a Biography Database in DH Frame* 2021
Department of Translation and Interpreting Studies Brown Bag Talks
Boğaziçi University, İstanbul, 18 January
[Co-panelists: Ceyda Elgöl, Eyüp Tugay Bahar]
- What Can Ottoman Parliamentary Records Tell Us About the History of Translation?* 2020
The Third ID-TS Graduate Event for Doctoral Students: (Hi)stories of Translation and Translators; Past, Present and Future
Boğaziçi University, İstanbul, 12-13 November
- Resisting International Copyright: The Ottoman Reception of the Berne Convention in a Comparative Context* 2019
Second Annual Graduate Student Conference: Turkish Literature in Comparative Contexts
Bilkent University, Ankara, 9-11 May
- Kahraman Çevirmen Kitapçıya Karşı: Osmanlı Edebiyat Piyasasında Hukuk ve Çeviri* 2018
Yazıdan Söze: Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Lisansüstü Sempozyumu
Boğaziçi University, İstanbul, 11-12 October
- Can Comparative Literary Historiography Cross the Frontier?* 2018
Eighth International Balkan Annual Conference
University of Zagreb and İstanbul University, Zagreb, 26-28 September
- Excursions into Heterosocial Space: Carriage Affairs of the Ottoman-Turkish Novel* 2018
Third European Convention on Turkic, Ottoman & Turkish Studies
University of Bamberg, Bamberg, 19-21 September
- Ahmet Mithat'ın Yerli ve Öteki Ermenileri* 2016
Yeni Sesler: Öğrenciler için Edebiyat Konferansları
TOBB University of Economics and Technology, Ankara, 17 March

CONFERENCES AND SYMPOSIUMS ORGANIZED

Berber Bakmak: Edebiyat ve Sosyoloji Lisansüstü Sempozyumu Boğaziçi University, İstanbul, 1 December [Co-organizer]	2022
Yazıdan Söze: Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Lisansüstü Sempozyumu Boğaziçi University, İstanbul, 28-29 April [Co-organizer]	2022
Satır Arasında: Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Lisans Sempozyumu Boğaziçi University, İstanbul, 26 March [Co-organizer]	2022
Yazıdan Söze: Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Lisansüstü Sempozyumu Boğaziçi University, İstanbul, 11-12 October [Co-organizer]	2018

GRANTS, FELLOWSHIPS AND SCHOLARSHIPS

Research fellowship Host institution: École Pratique des Hautes Études – Université PSL The Embassy of France in Turkey [September-October]	2022
Travel Grant for International Conferences (2224-A) The Scientific and Technological Research Council of Turkey	2018
Domestic Ph.D. scholarship (2211-A) The Scientific and Technological Research Council of Turkey	2017 – Present
Tuition fee waiver and scholarship Bilkent University	2014 – 2017
Tuition fee waiver and scholarship TOBB University of Economics and Technology	2010 – 2014
Scholarship Higher Education Student Loan and Housing Board of Turkey	2010 – 2014

LANGUAGES

Turkish (Native)

English (Advanced)*

French (Intermediate)

Ottoman Turkish (Printed material reading proficiency)

* TOEFL IBT certified 112/120 as of 2017, YÖKDİL certified 98,75/100 as of 2022

EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES

**Boğaziçi University, Nâzım Hikmet Research Center
for Arts and Culture**

January 2024 - Present

Technical Assistant

- Providing technical assistance in lectures
- Updating the Center's website

**Boğaziçi University, The Nafi Baba Center for Research
in Sufism, History, and Cultural Heritage**

November 2020 - Present

Academic and Technical Assistant

- Providing technical assistance in lectures
- Managing the Center's social media accounts

Bilkent University, The Turkish Literature Center
Editor

December 2014

- Co-edited the 46th issue of the Center's bulletin, *Kanat*.

AWARDS AND HONORS

First Place Academic Personnel and Graduate Education Exam (ALES), Linguistic, Fall Term	2016
First Place Academic Personnel and Graduate Education Exam (ALES), Linguistic, Fall Term	2013
Honorable mention "Roman Kahramanım" Writing Competition, TOBB University of Economics and Technology	2013
Captain of the Winning Team Faculty of Law Mock Trial Competition, TOBB University of Economics and Technology, Fall Term	2012
First Place "Hukuk Eğitimi Nasıl Olmalı" Nationwide Essay Competition, Çağ University	2011
First Place University Entrance Exam (LYS), EK Y-TM-3	2010

INTERNSHIPS

Büyük Law Firm

September 2013 – December 2013

Student intern

- Doing scribal work at the Debt Collection Offices of Ankara

The Supreme Court of Appeals of the Republic of Turkey

January 2013 – April 2013

Student intern

- Preparing materials for in-service training
- Preparing summaries of the European Court of Human Rights jurisprudence under the guidance of a reporter judge

Hukuk ve Araştırma Law Firm

February 2012 – April 2012

Student intern

- Preparing in-house legal memorandums
- Delivering legal documents to relevant courts
- Translating legal documents

The Constitutional Court of Turkey

January 2012 – February 2012

Student intern

- Attending hearings at the court
- Preparing an article on certain children's rights cases through a study of the relevant Constitutional Court jurisprudence under the guidance of a reporter judge